

Sabine Coelsch-Foisner (ed.)

# Elizabethan Literature and Transformation

**STAUFFENBURG  
VERLAG**

CONTENTS

Preface.....	3
WERNER VON KOPPENFELS	
Eros and Anteros: Shakespeare's Dark Lady Sonnets and Some Metamorphoses of Love Debased.....	5
TERESA BELA	
Angel Day's Version of <i>Daphnis and Chloe</i> .....	19
PARVIN LOLOI	
A Dramatic Version from the Apocrypha: <i>Kyng Daryus</i> and the Book of Esdras.....	31
PASCAL NICKLAS	
Transformation and Creation: Shakespeare's <i>A Midsummer Night's Dream</i> , Ovid's <i>Metamorphoses</i> and Canetti's Theoretical Work.....	41
RAPHAEL LYNE	
The Paratext of Golding's Ovid.....	57
MIKE PINCOMBE	
Gascoigne's <i>Phylomene</i> : A Late Medieval Paraphrase of Ovid's <i>Metamor- phoses</i> .....	71
SIMONE DORANGEON	
From Ovid's <i>Heroides</i> to Drayton's <i>England's Heroicall Epistles</i> .....	83
GÖTZ SCHMITZ	
The Transformation of Metamorphoses in Satirical Literature: Gervase Markham's [?] <i>The Newe Metamorphosis</i> (British Library MSS Add. 14824- 14826).....	95
GILLIAN AUSTEN	
George Gascoigne and the Transformations of Phylomene.....	107
KATHARINE WILSON	
Reading the Will: Euphues' Fictional Inheritance.....	121

## DAVID MARGOLIES

- Euphues* and *Mamillia*: Misogyny Transformed by  
 'the Homer of Women' ..... 131

## CHRISTOPHER SMITH

- Gentling Military History: An Aspect of Shakespeare's Transformation  
 of Historical Sources in *Henry V* ..... 143

## GYÖRGY E. SZÖNYI

- Aspects of Romance: The Transformations of *Pericles* ..... 155

## J.-A. GEORGE

- From Orestes to *Horestes* ..... 169

## GÜNTER WALCH

- Topical Transformations in Early Modern English Texts:  
 Analogical Bees ..... 179

## MARION O'CONNOR

- An Eighteenth-Century Transformation of *Arden of Faversham* ..... 197

## GLYN PURSGLOVE

- Shallow Rivers and Sour Canals: Some Transformations of Marlowe's  
 "Passionate Shepherd to His Love" ..... 213

## PARAIC FINNERTY

- Reading Transformations: Emily Dickinson's  
 Shakespearean Cross-dressing ..... 227

## PETER CORBIN

- Contemporary Politicisation of Shakespeare ..... 241

## BEATRIX HESSE

- Rosencrantz and Guildenstern Go to the Movies or:  
 What Happens to *Hamlet* ..... 253

## JOHN SIMONS

- Elizabethan Texts in the Work of Derek Jarman ..... 263

## ROWLAND WYMER

- Marlowe and Jarman: The Transformation of *Edward II* ..... 273